

Assembly Instruction M - XXL CS Series

A space condition or an anticorrosion paint is needed between concrete or steel and the SHERPA rear side.

Connection to reinforced concrete

The bore holes must be vertical to the assembly level and sufficiently deep. The assembly instruction of the used fastener needs to be respected.

The following through-holes or counterbores for concrete screws or metal splay dowels were provided as follows :

M.....	7,9 / 15,4 mm	e.g. Fischer FBS II 6 x 60/5 SK
L.....	11,0 / 21,0 mm	e.g. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK
XL.....	11,0 / 21,0 mm	e.g. Fischer FBS II 10 x 80/25/15 SK
XL.....	14,0 / 26,0 mm	e.g. Fischer FH II 12/15 SK
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	e.g. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK

Montageanleitung M - XXL CS Serie

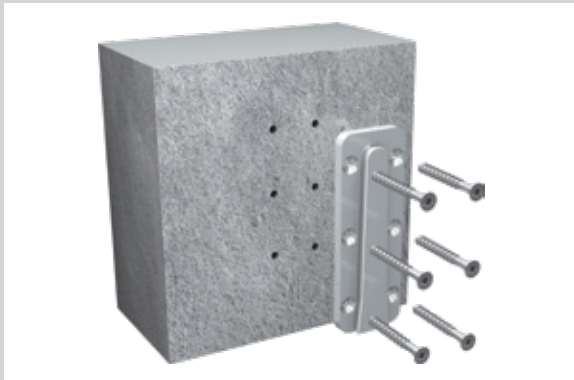
Zwischen dem Beton bzw. Stahl und der SHERPA-Rückseite ist eine Trennlage bzw. ein Korrosionsanstrich vorzusehen.

Anschluss an Stahlbeton

Die Bohrlöcher müssen senkrecht zur Montageebene und ausreichend tief gebohrt werden. Die Montageanleitung des verwendeten Verbindungsmittels ist zu berücksichtigen. Folgende Durchgangsbohrungen bzw. Senkungen für Betonschrauben bzw. Metallspreizdübel wurden vorgesehen:

M.....	7,9 / 15,4 mm	z.B. Fischer FBS II 6 x 60/5 SK
L.....	11,0 / 21,0 mm	z.B. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK
XL.....	11,0 / 21,0 mm	z.B. Fischer FBS II 10 x 80/25/15 SK
XL.....	14,0 / 26,0 mm	z.B. Fischer FH II 12/15 SK
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	z.B. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK

OPTIONS PART 1



VARIANTEN TEIL 1



Connection to steel

The boreholes need to be created according to the state-of-the-art in steel constructions. With regards to the connection to elements in steel it needs to be made sure that there is sufficient space for the positioning of screw-nuts.

The following steel bolts can be used:

M.....	7,9 / 15,4 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 6
L.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10
XL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10

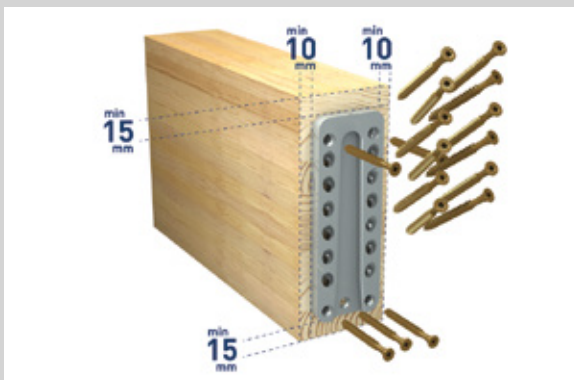
Anschluss an Stahl

Die Bohrlöcher sind nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik für den Stahlbau zu erstellen. Beim Anschluss an ein Stahlbauteil ist auf ausreichend Platz für die Positionierung der Schraubenmuttern zu achten.

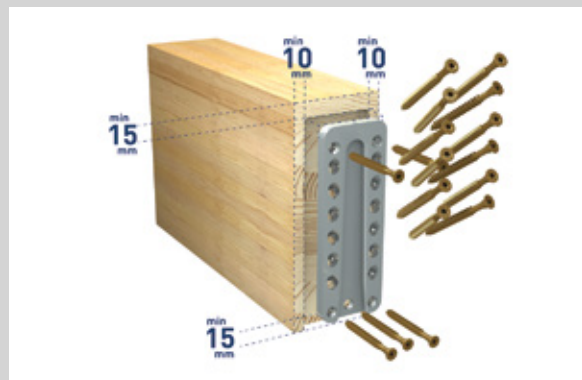
Folgende Stahlbauschrauben können zum Einsatz kommen:

M.....	7,9 / 15,4 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 6
L.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10
XL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10

OPTIONS PART 2



VARIANTEN TEIL 2



Connection to timber

For invisible connections the following applies:

XS- to M- connectors, the housing has to be 1 mm less deep than the total thickness of the installed connector.

L- to XXL-connectors, the housing has to be 3 mm less deep than the total thickness of the installed connector.

Anschluss an Holz

Für die Variante eines unsichtbaren Anschlusses gilt:

XS- bis M-Verbinder sind mindestens 1 mm weniger tief als die Gesamtstärke beider Platten einzufräsen.

L- bis XXL-Verbinder sind mindestens 3 mm weniger tief als die Gesamtstärke beider Platten einzufräsen.



Notice de montage Série M - XXL CS

Lors de la pose des connecteurs SHERPA sur du béton ou l'acier une couche isolante et anticorrosive est indispensable entre les parties.

Fixation sur béton armé

Les perçages doivent être réalisés perpendiculairement au support de montage et en profondeur suffisante. Il est impératif de tenir compte des préconisations de pose du fabricant des fixations. Des perforations et fraisages ont été prévus sur les SHERPA pour une pose avec les vis d'ancrage béton, vis et chevilles ou goujons d'ancrage ci-dessous:

M.....	7,9 / 15,4 mm	p. ex. Fischer FBS II 6 x 60/5 SK
L.....	11,0 / 21,0 mm	p. ex. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK
XL.....	11,0 / 21,0 mm	p. ex. Fischer FBS II 10 x 80/25/15 SK
XL.....	14,0 / 26,0 mm	p. ex. Fischer FH II 12/15 SK
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	p. ex. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK

Istruzione di montaggio Serie M - XXL CS

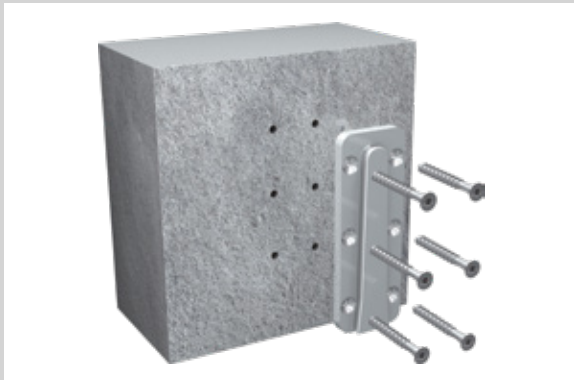
È previsto uno strato di separazione o una verniciatura anticorrosione tra calcestruzzo o acciaio e il retro SHERPA.

Giunzioni su elementi in cemento armato

I fori devono essere perpendicolari alla superficie di montaggio e sufficientemente profondi. È necessario rispettare l'istruzione di montaggio della giunzione utilizzata. Il foro-passante o la svasatura per le viti da calcestruzzo o per i tasselli metallici ad espansione sono stati previsti come segue:

M.....	7,9 / 15,4 mm	p.es. Fischer FBS II 6 x 60/5 SK
L.....	11,0 / 21,0 mm	p.es. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK
XL.....	11,0 / 21,0 mm	p.es. Fischer FBS II 10 x 80/25/15 SK
XL.....	14,0 / 26,0 mm	p.es. Fischer FH II 12/15 SK
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	p.es. Fischer FBS II 8 x 80/30/15 SK

OPTION 1



OPZIONE PARTE 1



Fixation sur acier

Les perçages doivent être réalisés selon les règles de l'art. Il est important de tenir compte de la dimension des écrous, lors du montage sur acier. Les vis acier tête fraisée suivantes sont préconisées:

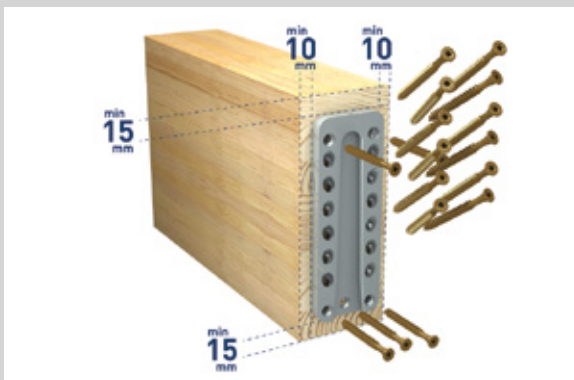
M.....	7,9 / 15,4 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 6
L.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10
XL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 SK	M 10

Giunzioni su elementi in acciaio

È necessario realizzare i fori secondo lo stato dell'arte per le costruzioni in acciaio. Nelle giunzioni su acciaio per la lunghezza delle viti si deve considerare anche la presenza di bulloni di fissaggio. Si possono utilizzare le seguenti viti:

M.....	7,9 / 15,4 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 TSP	M 6
L.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 TSP	M 10
XL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 TSP	M 10
XXL.....	11,0 / 21,0 mm	DIN 7991 4.6 / 8.8 TSP	M 10

OPTION 2



OPZIONE PARTE 2



Profondeur de fraisage :

Pour une fixation invisible, la règle suivante s'applique:
Connecteurs XS à M: la profondeur du fraisage doit être de min. 1 mm de moins que l'épaisseur totale des deux plaques.
Connecteurs L à XXL: la profondeur du fraisage doit être de min. 3 mm de moins que l'épaisseur totale des deux plaques.

Profondità di fresatura:

Per giunzioni invisibili vale quanto segue:
La fresatura per giunzioni XS-M deve essere almeno 1 mm meno profonda dello spessore totale di entrambe le placche.
La fresatura per giunzioni L-XXL deve essere almeno 3 mm meno profonda dello spessore totale di entrambe le placche.

